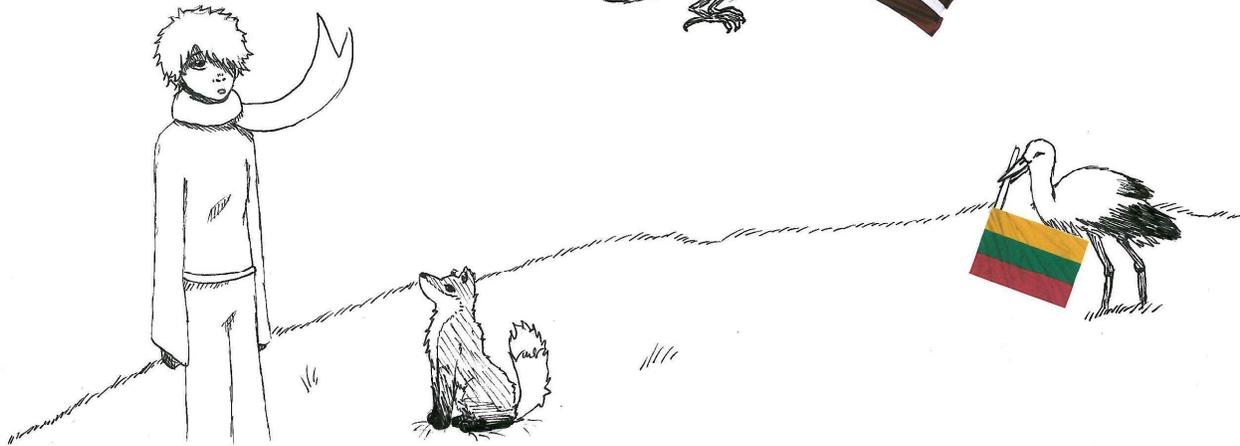
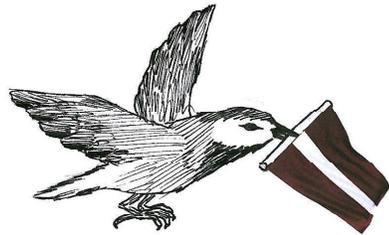
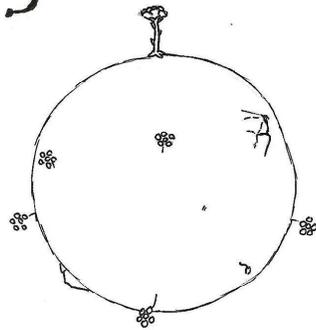
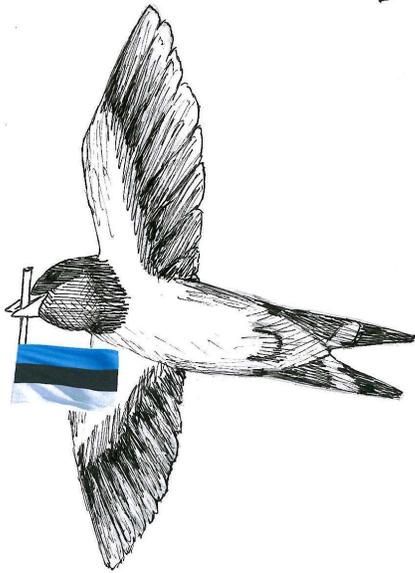


# FRANCOPHONIE 2023



Chères lectrices, chers lecteurs,

C'est avec grand plaisir que nous vous présentons le résultat de la coopération de huit établissements scolaires estoniens et lettons pour la fête de la Francophonie 2023.

Nous tenons à remercier toutes les écoles participantes :

**Le lycée Spidola de Jelgava en Lettonie**

**Le Lycée de Liepāja, en Lettonie**

**L'école Ehte de Tallinn**

**Narva Kesklinna Gümnaasium de Narva**

**L'école Rocca al Mare de Tallinn**

**Le Lycée Laagna de Tallinn**

**Le lycée Hugo Treffner de Tartu**

**L'école Erakool de Tartu**

Mille mercis à toutes les élèves qui ont fait preuve d'imagination et de talent pour produire des planches aussi magnifiques qu'intéressantes.

Bonne lecture

Chapitre XXI



LYCÉE DE JELGAVA, LETTONIE



Bonjour!

Bonjour!



Je suis  
là!



Viens  
jouer avec moi  
je suis tellement  
triste



Qu'est-ce  
que signifie  
"apprivoiser"?



Je ne peux  
pas jouer  
avec toi. Je ne  
suis pas apprivoisé



c'est une chose trop oubliée.  
Ça signifie "créer des liens."  
Si tu m'apprivoises, tu seras pour  
moi unique au monde. Je  
serai pour toi unique au  
monde.

Laisse moi  
te dire mon  
secret



Tu deviens  
responsable  
pour toujours de  
ce que tu as  
apprivoisé

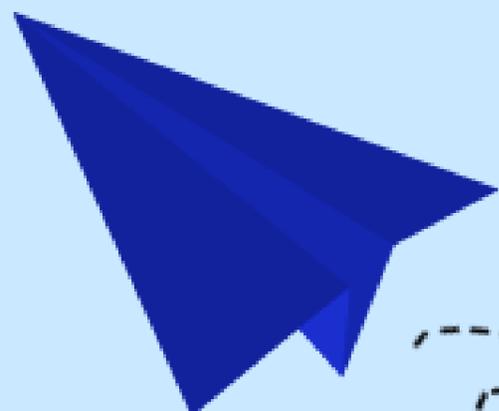


JE SUIS  
RESPONSABLE  
DE MA ROSE...

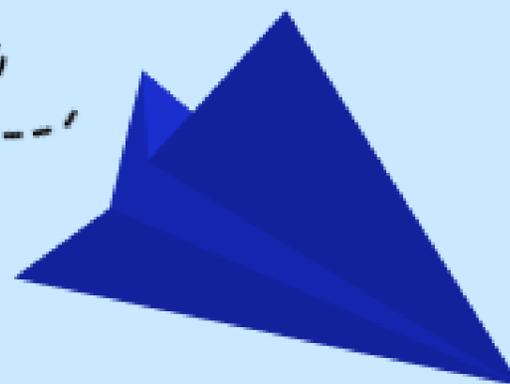
répéta le  
petit prince,  
afin de se  
souvenir



Le loup, Estonie

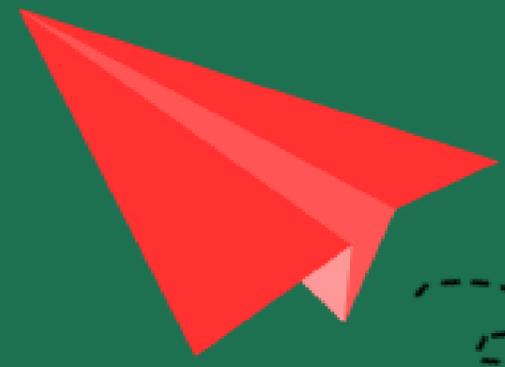


LYCÉE DE NARVA

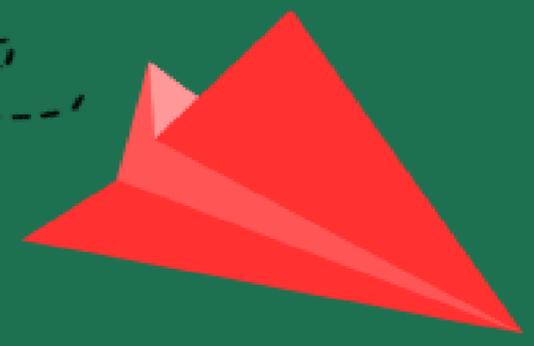




LE FENNEC, ALGÉRIE



Ecole Rocca al Mare



# CHARACTERS



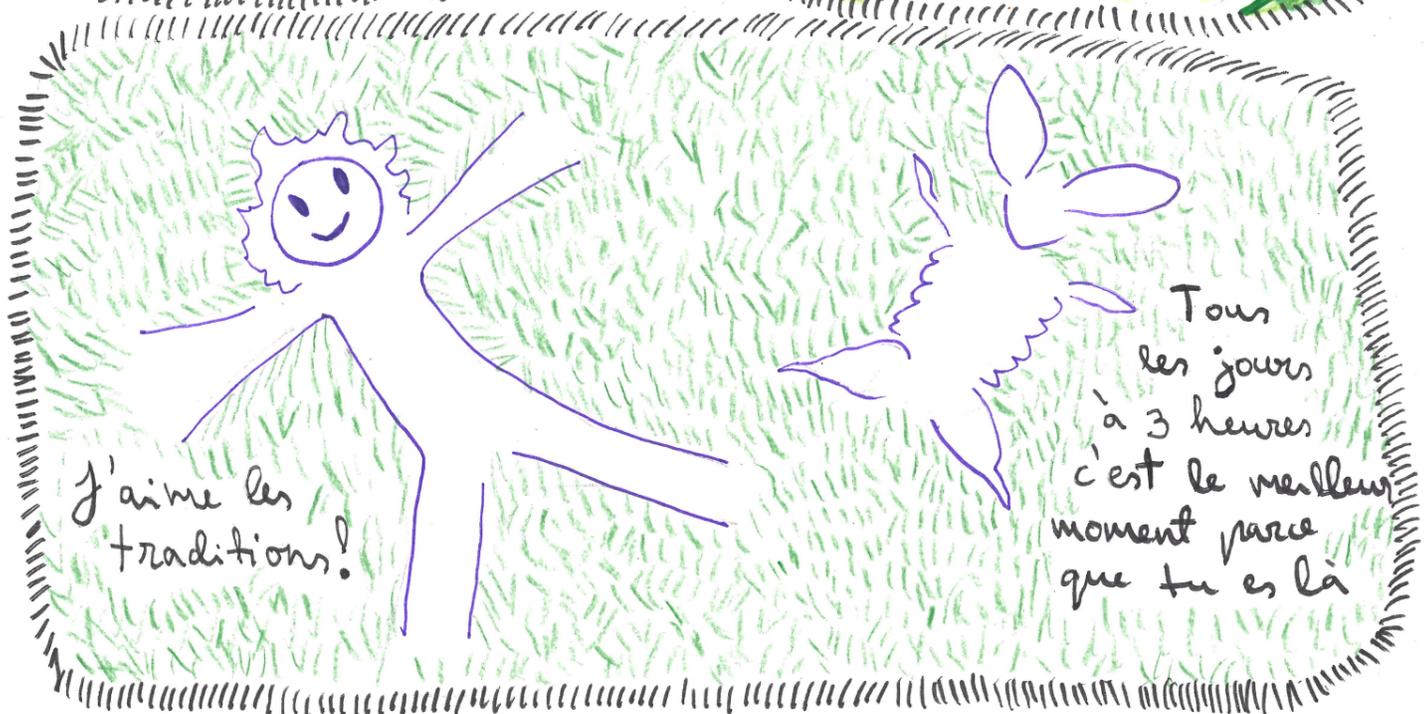
BONJOUR!  
Pensee

Qui  
es-tu?



Approchez moi et  
soyons amis!

Je viendrai tous les jours  
et je vais te rendre  
heureux. M



J'aime les  
traditions!

Tous  
les jours  
à 3 heures  
c'est le meilleur  
moment parce  
que tu es là



Je dois partir  
maintenant

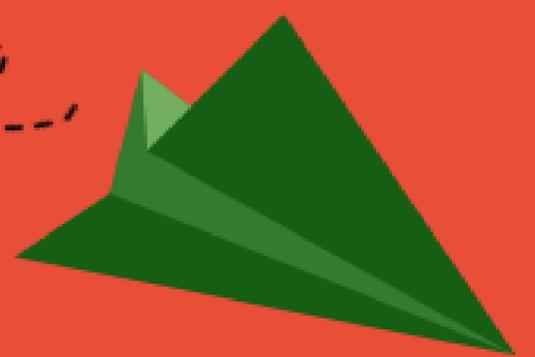
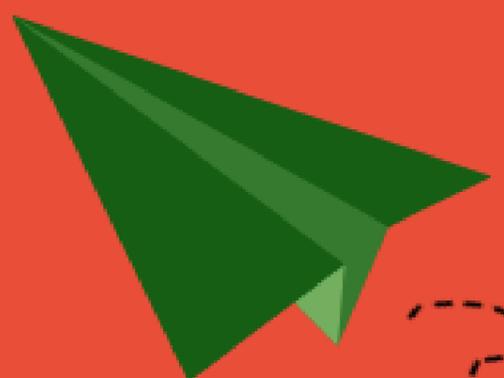
Vous  
allez  
me manquer



Ce qui compte c'est  
ce qu'il y a dans  
ton cœur

Tu dois prendre la  
responsabilité de tes  
amis

Le lion de l'Atlas, Maroc



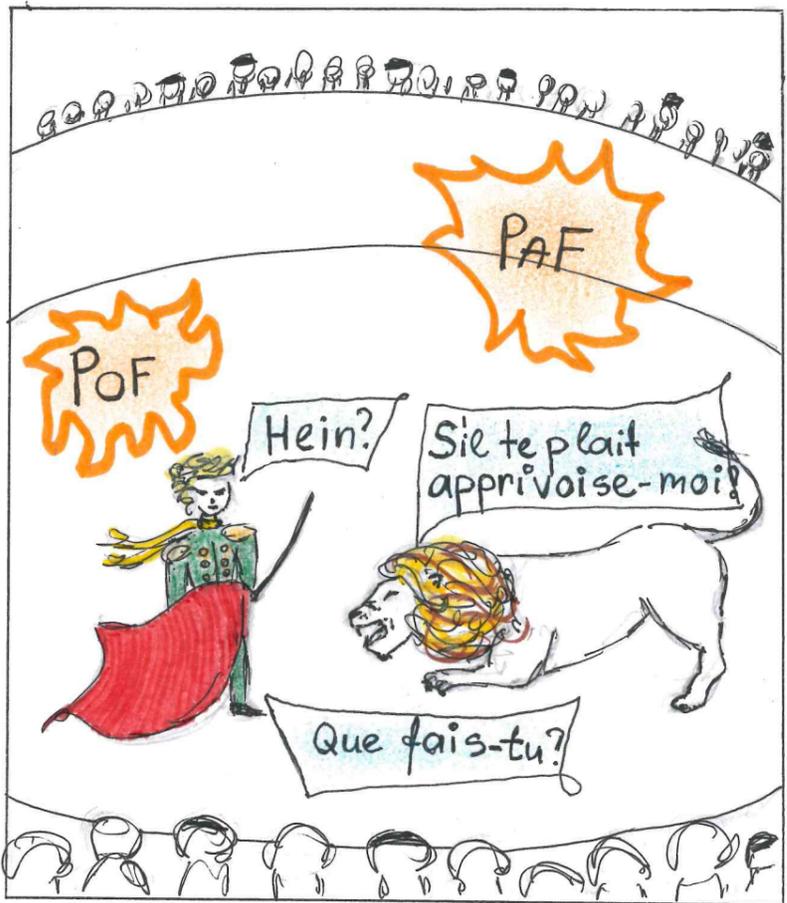
LYCÉE HUGO TREFFNER

RAOH!

Vais-je enfin être spécial?



Ce qui rend ma Olivia?



Pof

PAF

Hein?

S'il te plaît apprivoise-moi!

Que fais-tu?



Quand tu es à moi et que je suis à toi - nous sommes spéciaux

D'accord



Hmmm.....

J'ai ma propre Olivia, tous les autres sont vides!



Quin-quin!

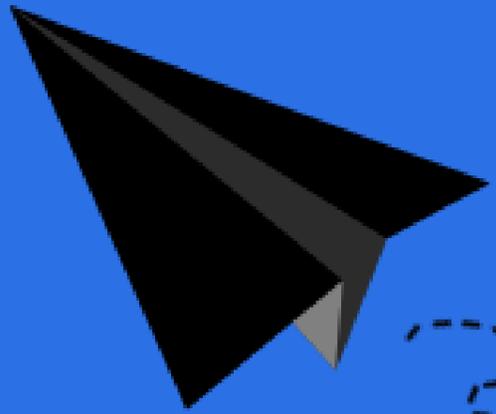
Au revoir, Lion!

On ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible pour les yeux!

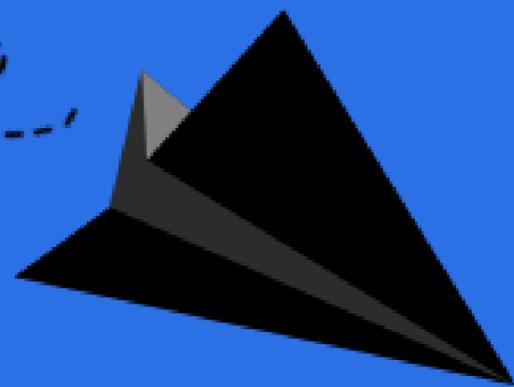


Je suis responsable de ma olive!

Le Loup, l'hirondelle  
Estonie



EHTE GÜMNAASIUM





S'il vous plaît... dessine-moi un mouton!



Alors j'ai dessiné

Non?

C'est la caisse. Le mouton est dedans.

C'est tout à fait comme ça que je le voulais.



J'ai de sérieuses raisons de croire que la planète d'où venait le petit prince est l'astéroïde B 612



Ah! petit prince, j'ai compris, peu à peu, ainsi, ta petite vie mélancolique. Tu n'avais eu longtemps pour distraction que la douceur des couchers de soleil.

# Le petit prince



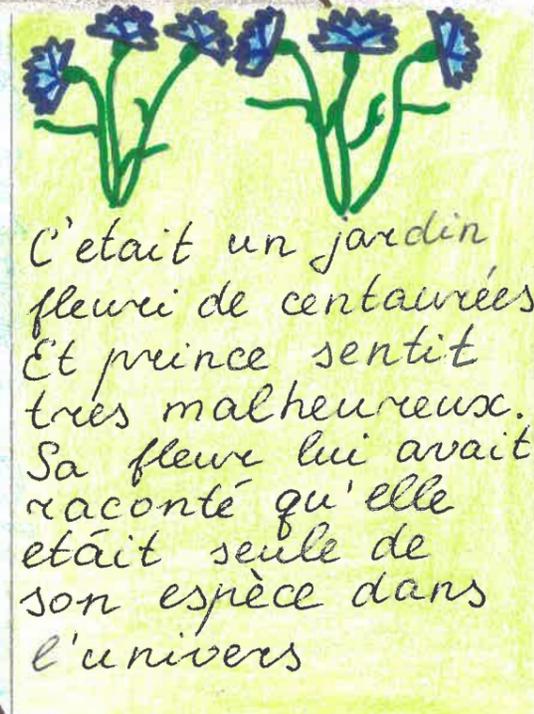
Si quelqu'un aime une fleur qui n'existe qu'à un exemplaire dans les millions et les millions d'étoiles ça suffit pour qu'il soit heureux quand il les regarde. Il se dit: "Ma fleur est là quelque part..."



J'aurais dû ne pas l'écouter, me confia-t-il un jour, il ne faut jamais écouter les fleurs. Il faut regarder et les respirer. La mienne embaumait ma planète, mais je ne savais pas m'en réjouir. Je n'ai alors rien su comprendre!... Les fleurs sont si contradictoires! Mais j'étais trop jeune pour savoir l'aimer.



Je crois qu'il profita, pour son évasion, d'une migration des hirondelles.

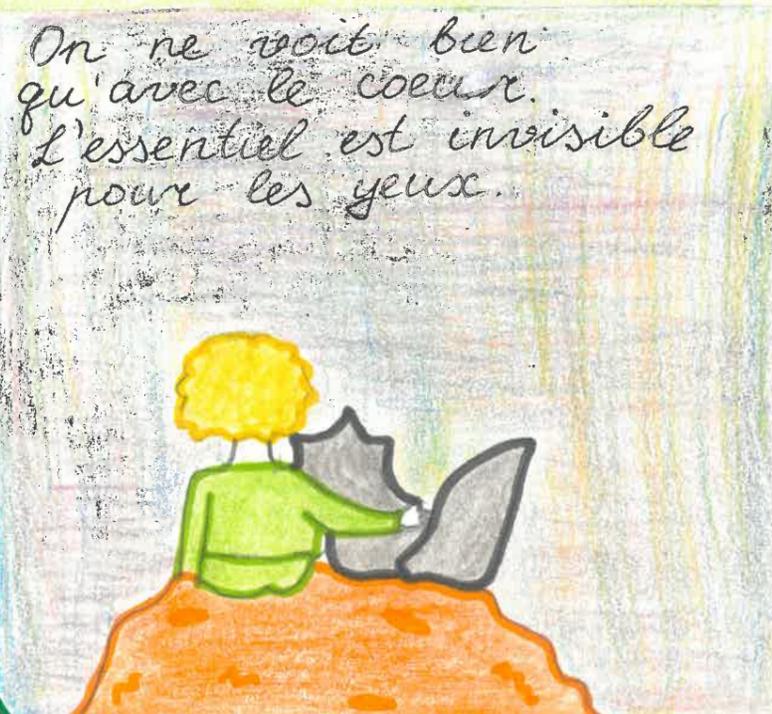


C'était un jardin fleuri de centaurées. Et prince sentit très malheureux. Sa fleur lui avait raconté qu'elle était seule de son espèce dans l'univers

Et voici qu'il en était cinq mille, toutes semblables, dans un seul jardin!



C'est alors qu'apparut le loup.



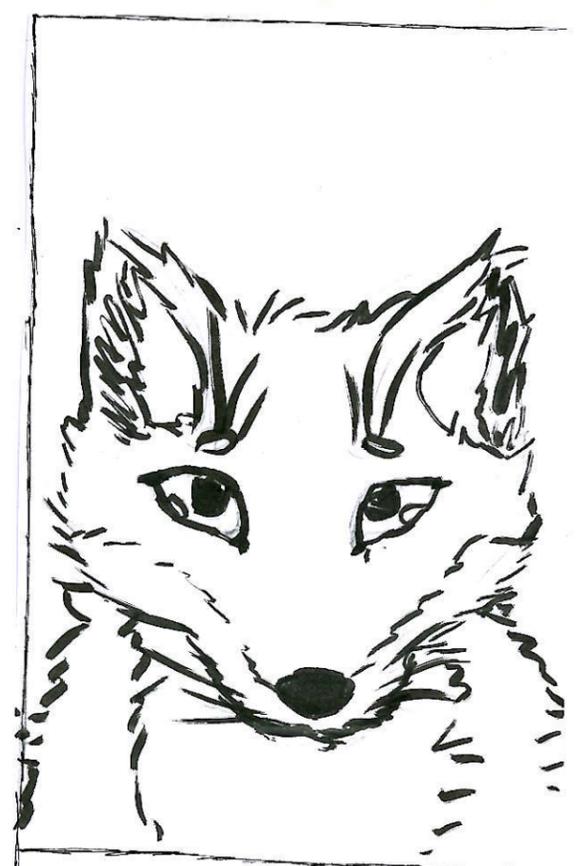
On ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible pour les yeux.

Le renard



LYCÉE DE LIEPAJA





Va revoir les roses! Tu comprendras que la tienne est unique au monde.



Les hommes ont oublié cette vérité, mais tu ne dois pas l'oublier. Tu deviens responsable pour toujours de ce que tu as apprivoisé.

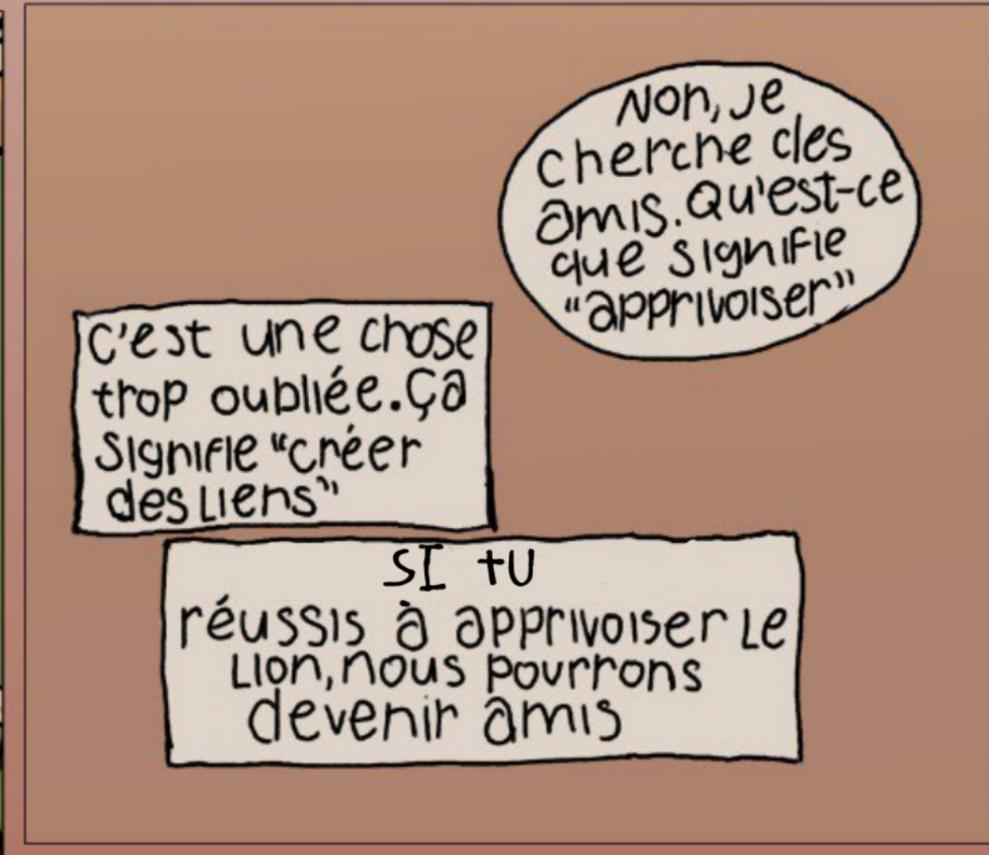


Je suis responsable de ma rose...

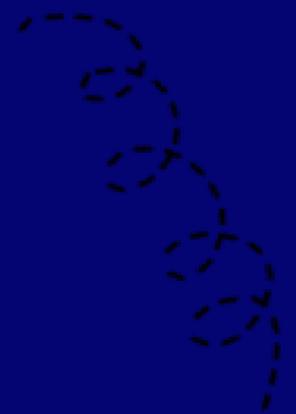
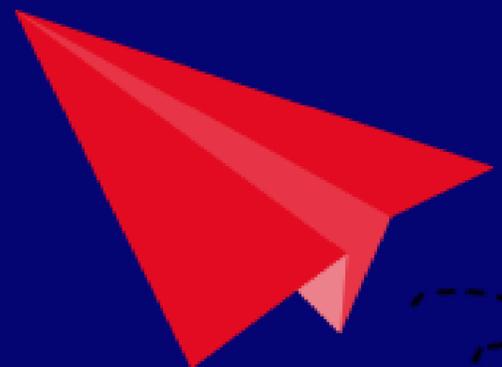
Le lion, Belgique



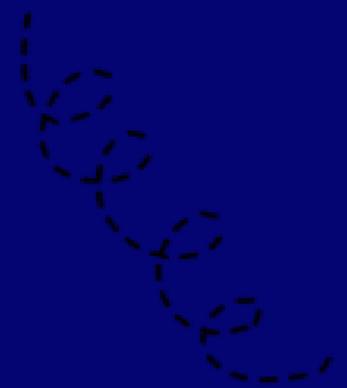
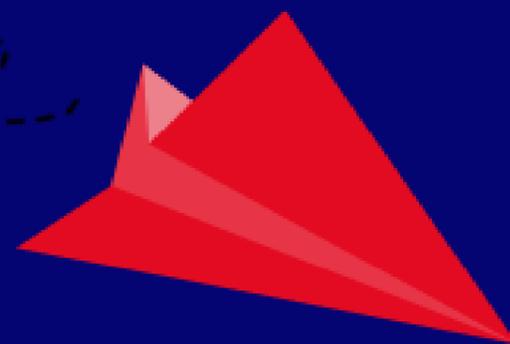
ECOLE PROTERA



LE COQ - FRANCE



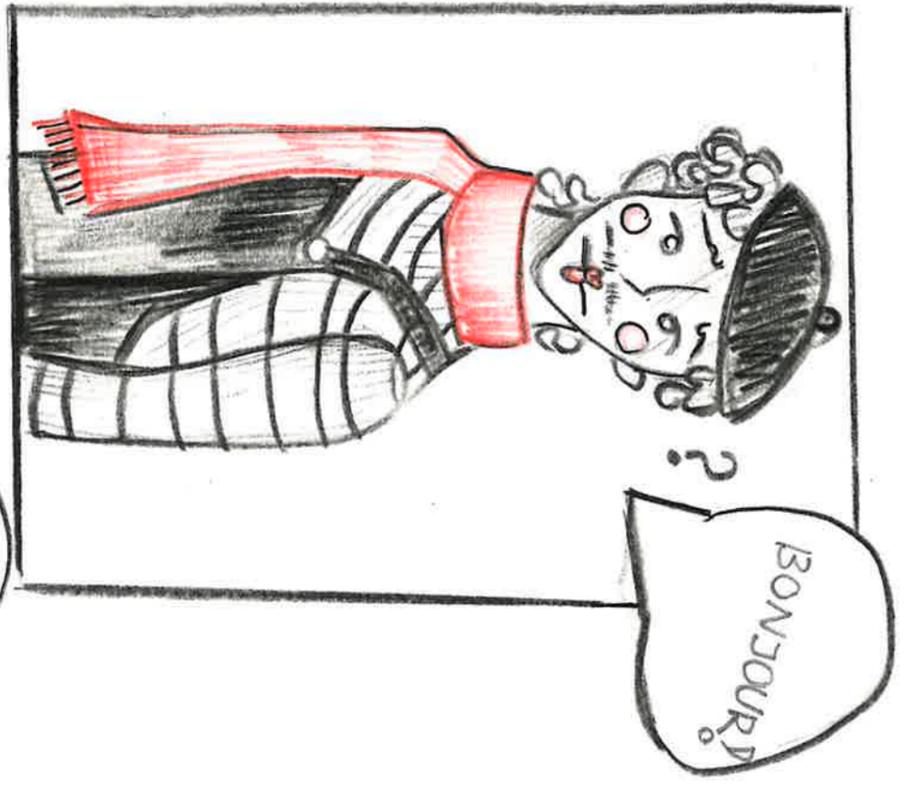
ÈCCOLE ROCCA AL MARE



XXXI



BONJOUR



BONJOUR ?



JE SUIS  
LÀ, SOUS LE  
POMMIER ?

QUI ES-TU ?  
TU ES BIEN  
JOLI ?



JE SUIS  
UN COQ.

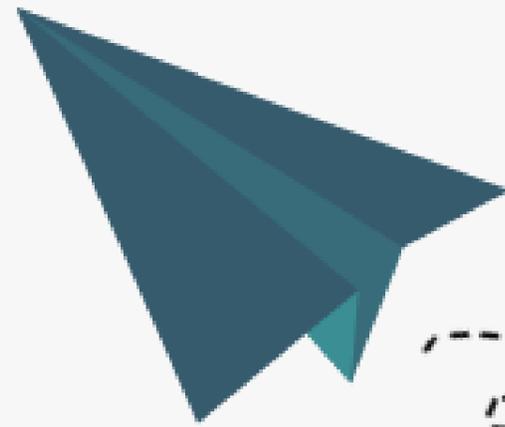
JE NE  
PUIS PAS DOVER  
AVEC TOI.  
JE NE SUIS  
PAS  
APPRIVOISÉ.



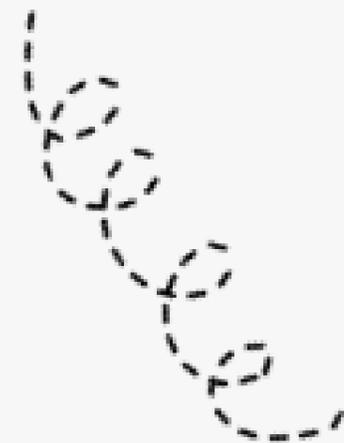
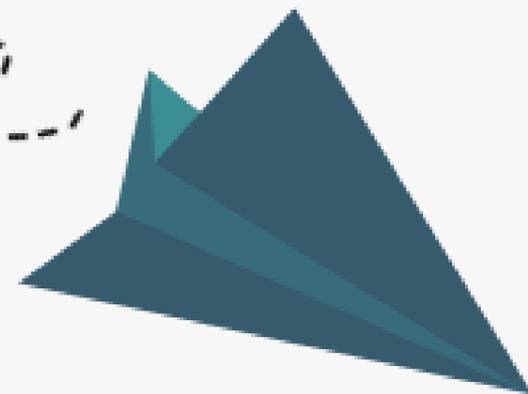
VIENS JOUER  
AVEC MOI ?  
JE SUIS  
TELEMENT  
TRISTE !

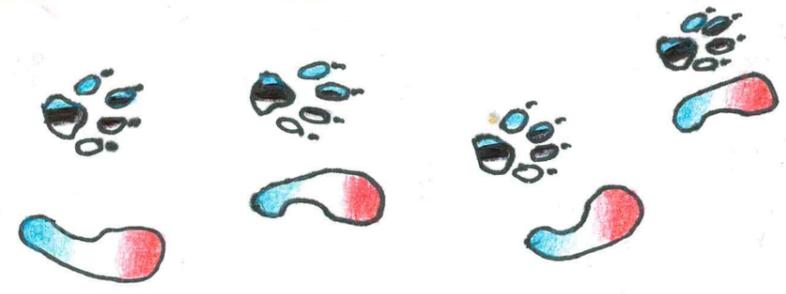
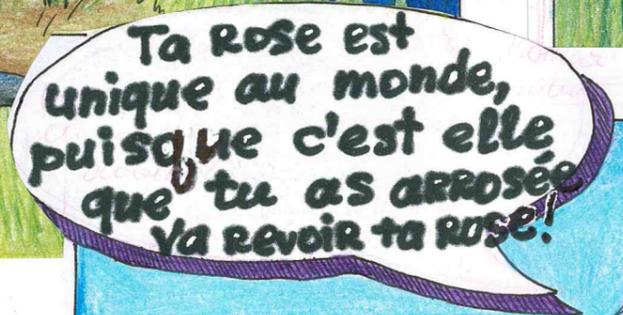
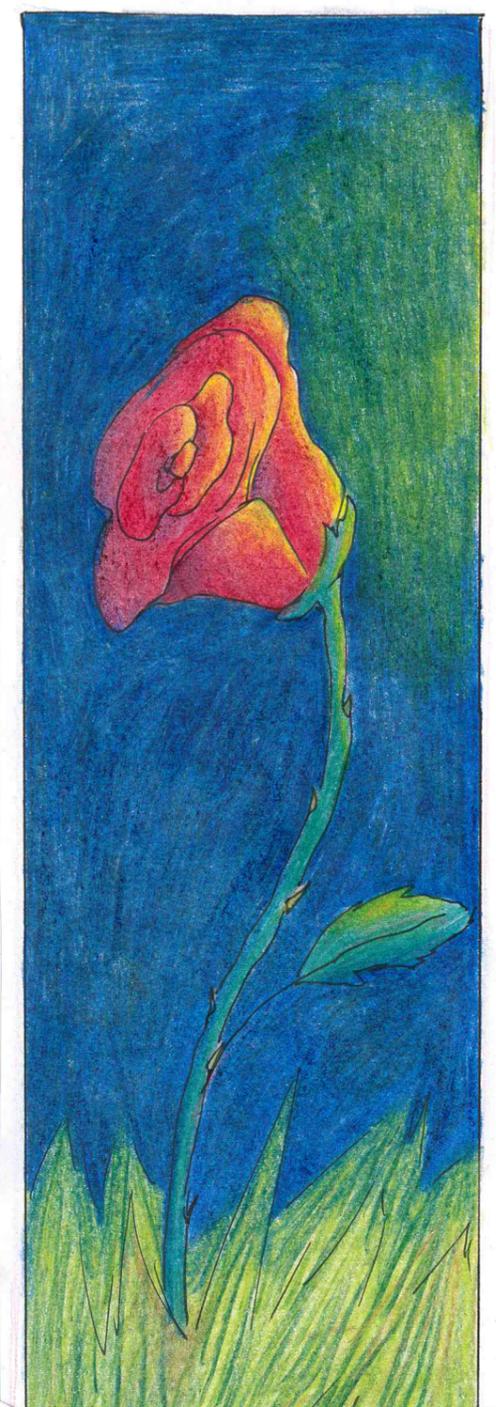
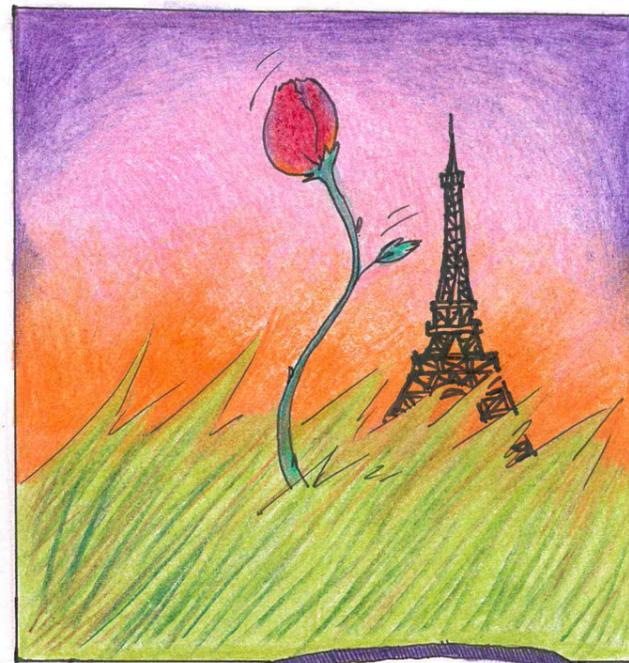
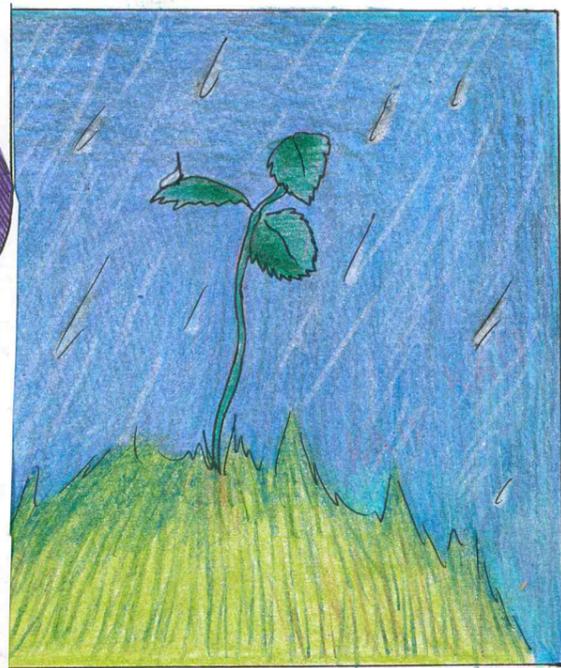


Le loup, Estonie

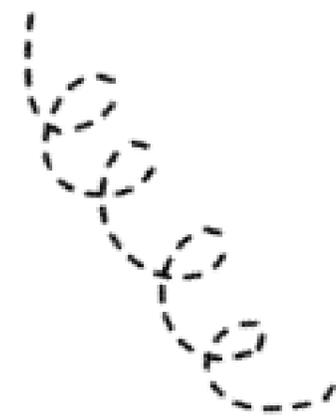
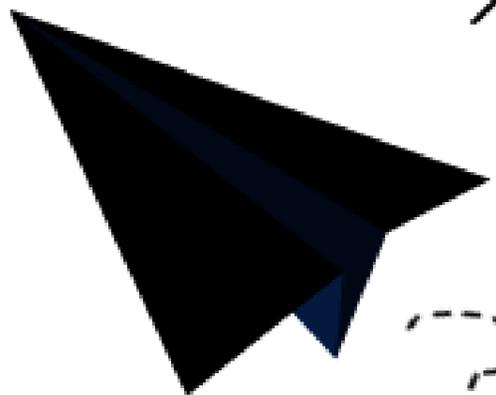


LYCÉE DE NARVA

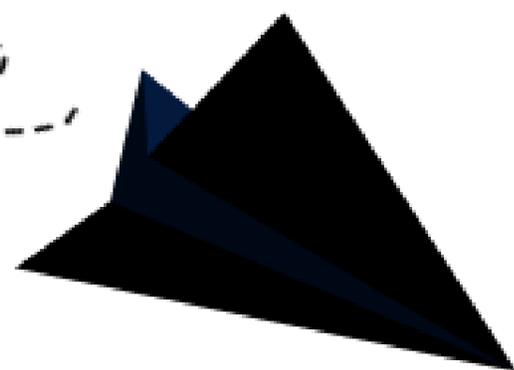




L'hirondelle,  
Estonie



ECOLE PROTERA



# Chaptire 21

oh mon dieu, tu es très belle!



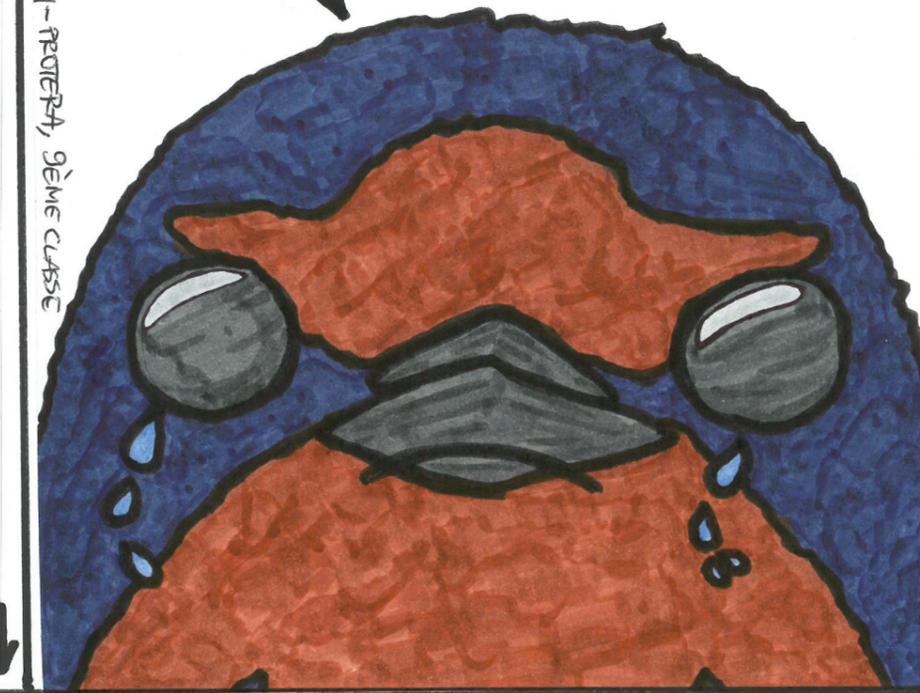
Non, je n'ai pas vu Kalevipoeg, pourquoi demandes-tu?

Kalevipoeg m'a apprivoisé



L'ÉCOLE PRIVÉE DE TARTU - PÕRTERA, 9ÈME CLASSE

KALEVIPOEG EST LE HÉROS NATIONAL DE L'ESTONIE, IL M'A APPRIVOISÉ, MAIS IL NE SE SOUCIE PAS DU TOUT DE MOI ET JESUIS TRÈS TRISTE ET SEUL TOUT LE TEMPS.



Bonjour, je suis l'hirondelle et je suis l'oiseau national de l'Estonie.

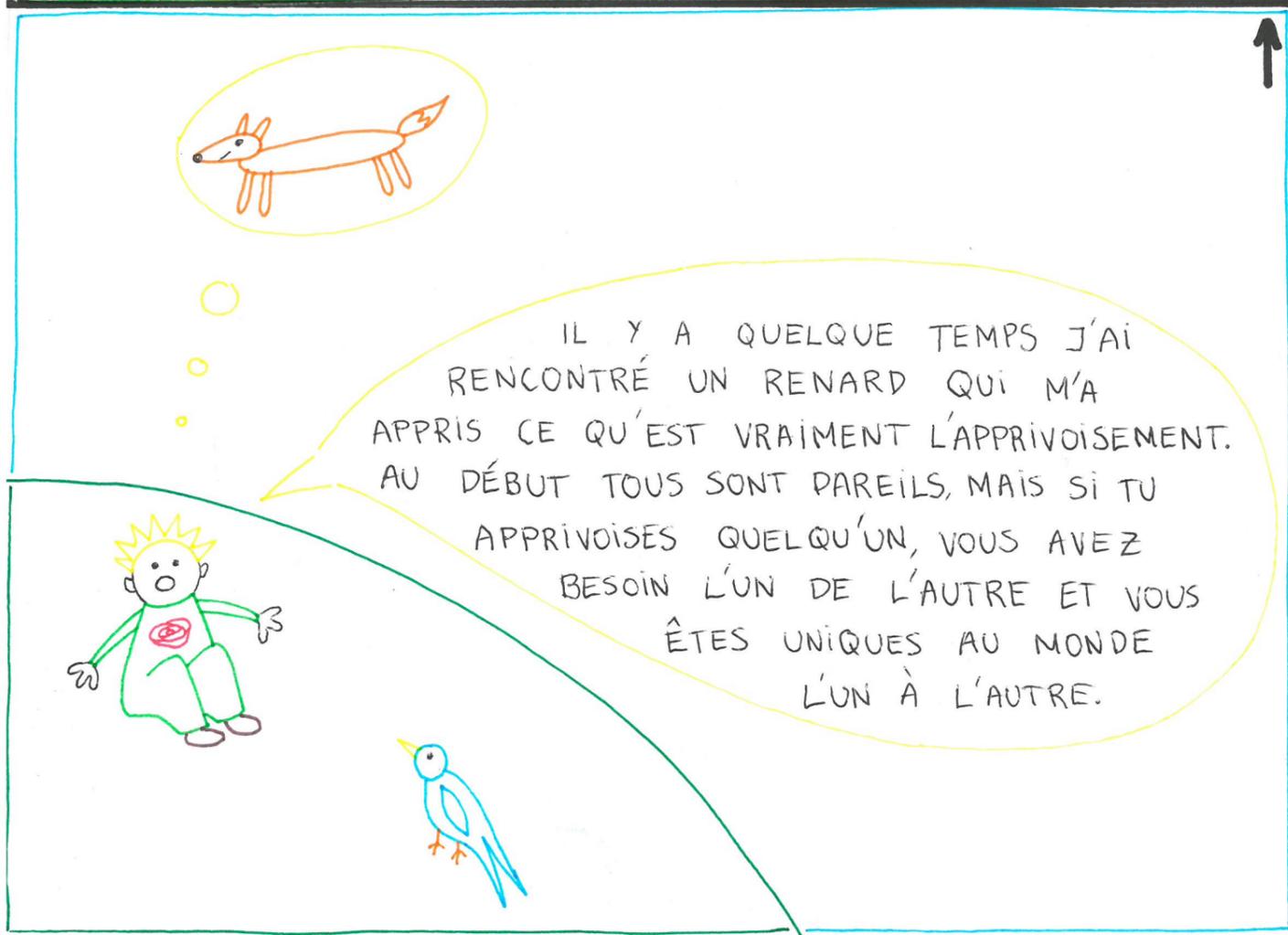
Bonjour, je suis le petit prince et nous sommes sur l'astéroïde 325.

Est-ce que tu as vu Kalevipoeg?

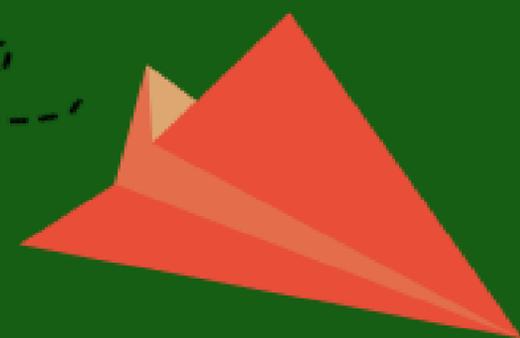
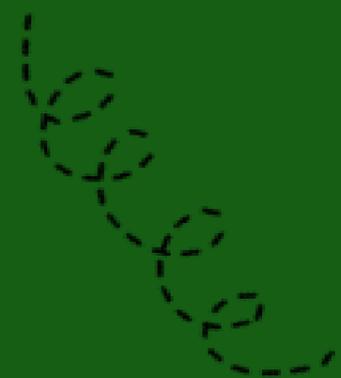
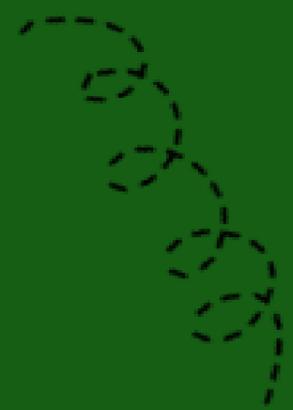
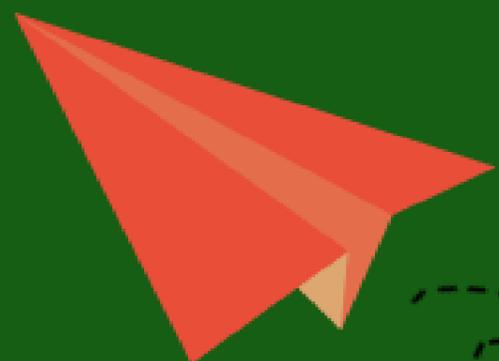


Pourquoi es-tu triste et qui est Kalevipoeg?





Le lémurien, Madagascar



LYCÉE SPIDOLA DE JELGAVA

# CHAPITRE XXI



Si tu m'apprivoises ma vie sera  
comme ensablée. Je connaîtrai  
un bruit de pas qui sera différent  
de tous les autres. Les autres pas  
me font rentrer sous terre. Tu  
vois, là-bas, les champs de blé?  
Le blé pour moi est inutile. Les  
champs de blé ne me rappellent  
rien. Et ça, c'est triste! Mais  
tu as des cheveux couleur d'or.  
Alors ce sera merveilleux quand  
tu m'auras apprivoisé! Le blé,  
qui est doré, me fera souvenir  
de toi.



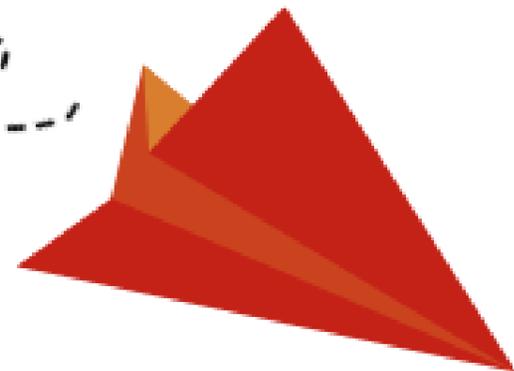
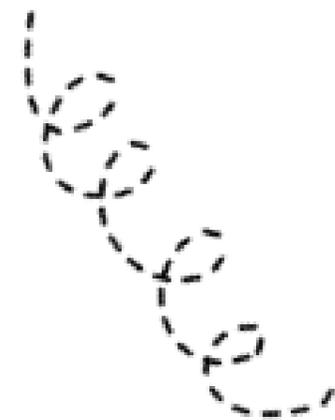
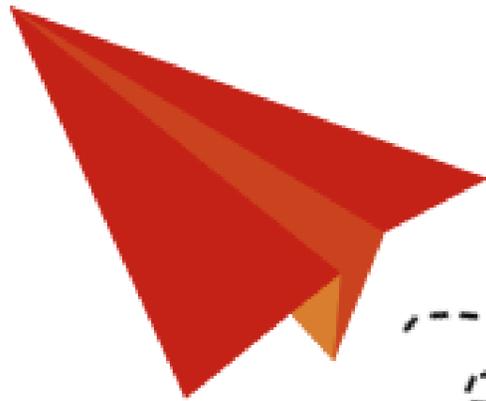
Le castor,

Canada

Lycée

Hugo

Treffner





Viens jouer au hockey avec moi

Je ne peux pas. Je ne suis pas apprivoisé et accepté dans l'équipe de hockey.



Qu'est-ce que signifie 'apprivoiser'?

Ça signifie "créer des liens". Si tu me apprivoise, tu serais unique au monde pour moi et je serais unique au monde pour toi. Donc, apprivoise-moi!

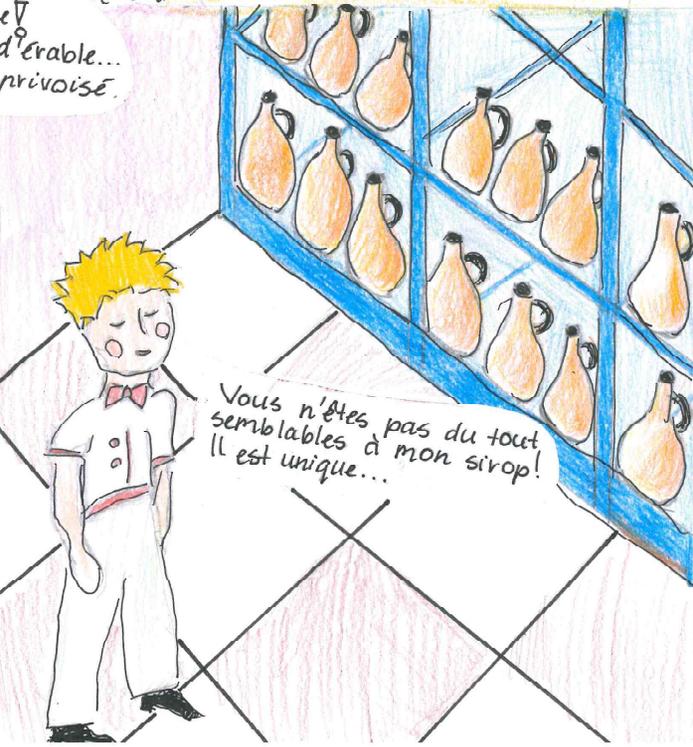


Les feuilles d'érable, qui sont dorées, me fera souvenir de tes cheveux

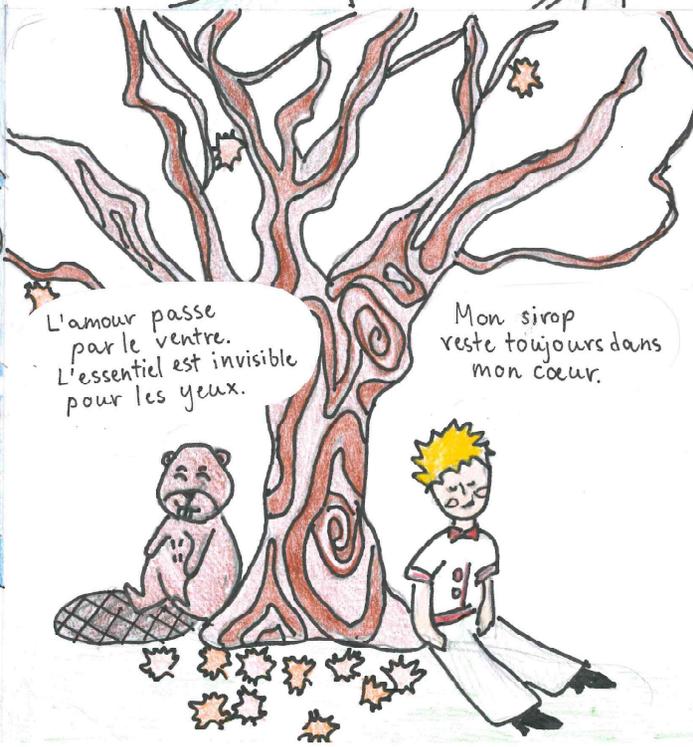


C'est un sirop horrible! Mais il y a un sirop d'érable... je crois qu'il m'a apprivoisé.

Va revoir ton sirop et quand tu reviendras me dire adieu, je te ferai cadeau d'un secret.



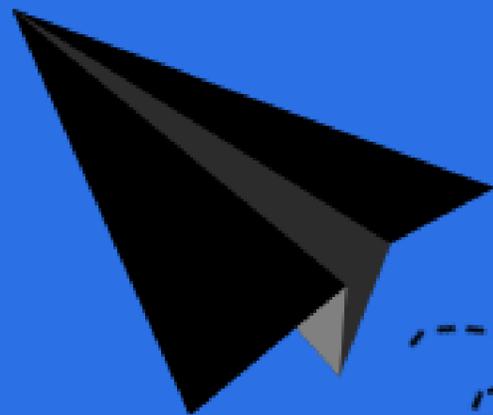
Vous n'êtes pas du tout semblables à mon sirop! Il est unique...



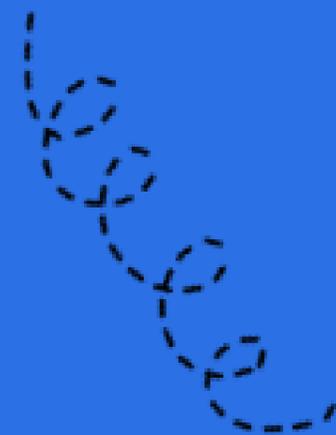
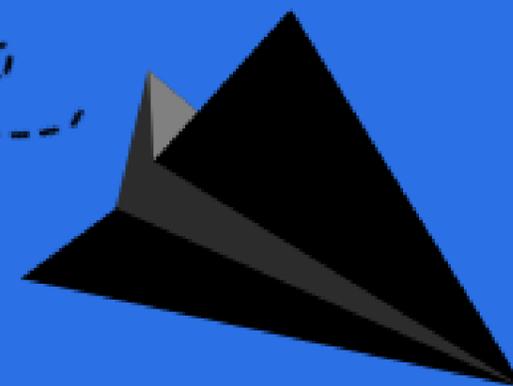
L'amour passe par le ventre. L'essentiel est invisible pour les yeux.

Mon sirop reste toujours dans mon cœur.

Le loup, Estonie



ROCCA AL MARE



# LE PETIT PRINCE EN ESTONIE

Bonjour!  
Qui es-tu?  
Je suis un  
Loup

Où vas-tu  
petit  
garçon?



Je vais  
chez ma grand-mère

Qu'est-ce qu'il ya  
dans ton panier?

Il y a du gâteau et de la  
confiture



## Le Petit Prince arrive chez sa grand-mère

Bonjour grand-mère!  
Que vous avez de grands bras!

C'est pour mieux t'embrasser  
mon garçon!



Que vous avez de grandes oreilles!

C'est pour mieux  
t'écouter, mon enfant!

Que vous avez  
de grands yeux!

C'est pour mieux  
te voir  
mon petit!

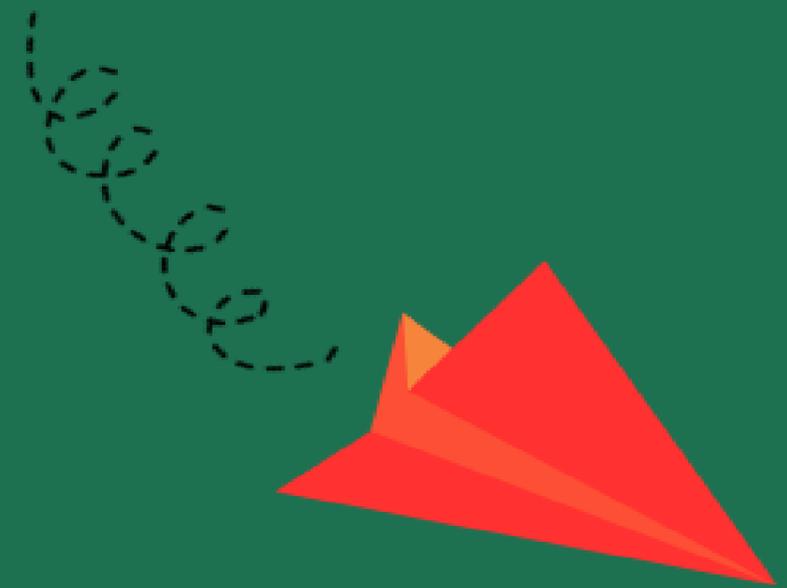
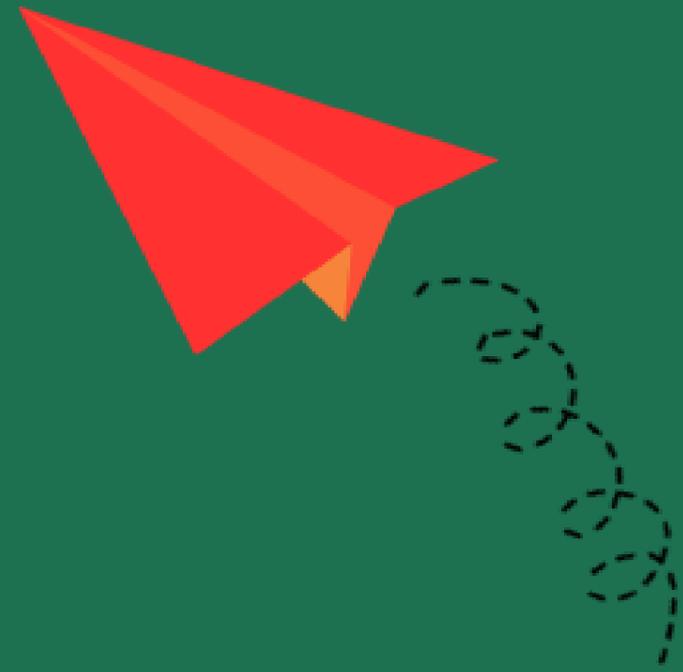


## Le plus important est invisible

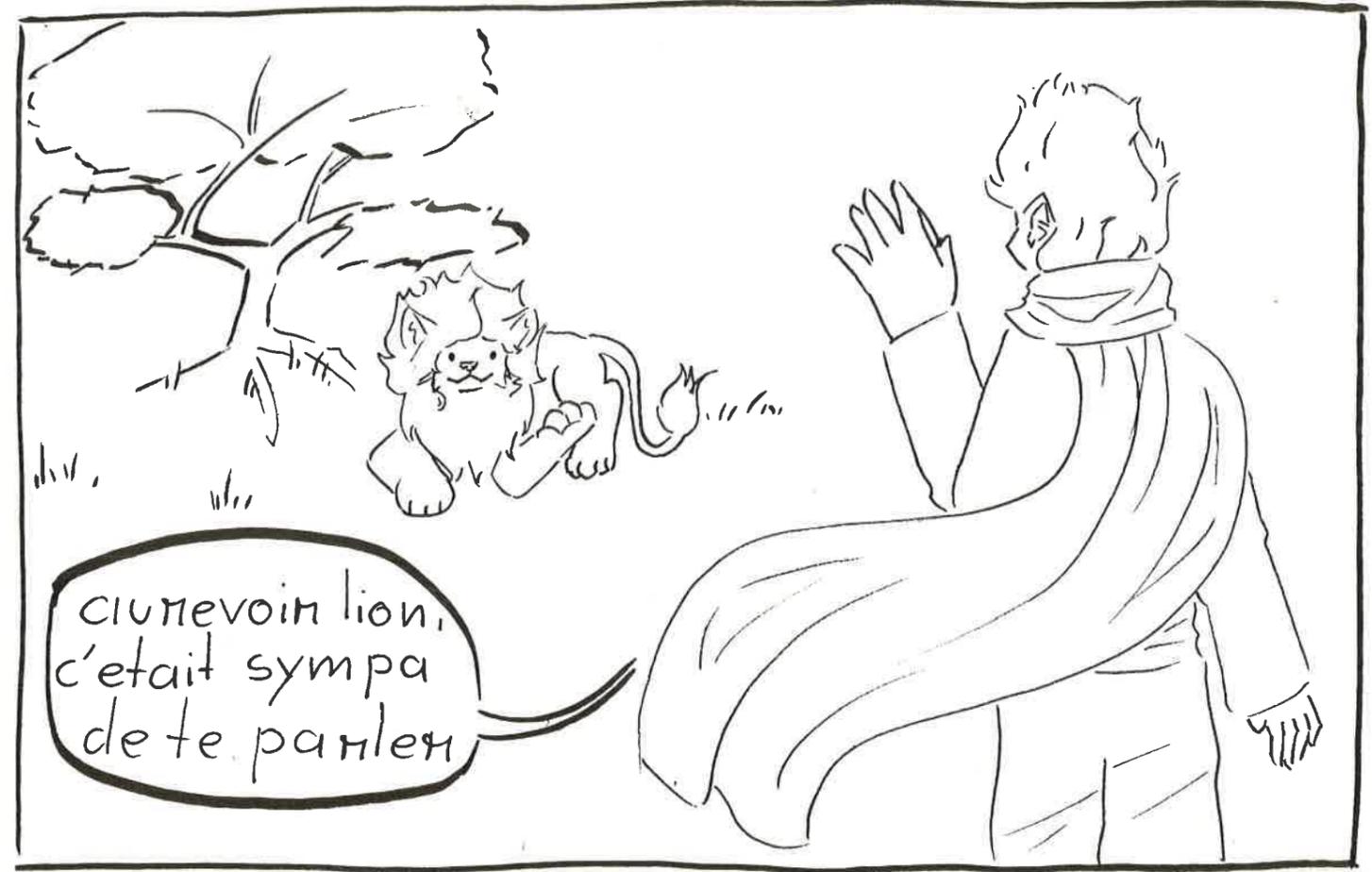
Mais tu sais,  
ma grand-mère,  
on ne voit bien  
qu'avec le cœur.  
L'essentiel est invisible  
pour les yeux!



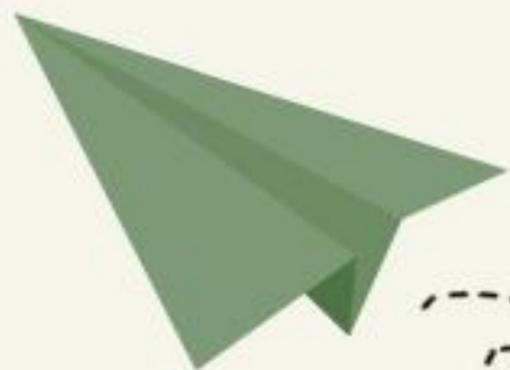
LE LION DE L'ATLAS, MARROC



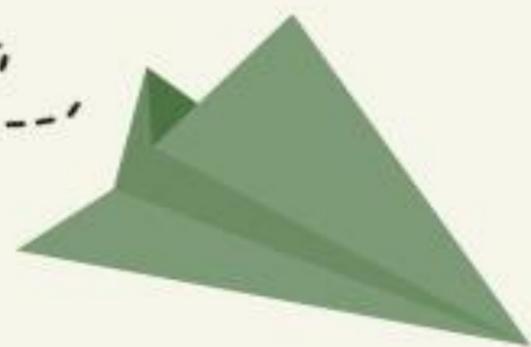
Lycée Laagna



**LE FENNEC, ALGÉRIE**

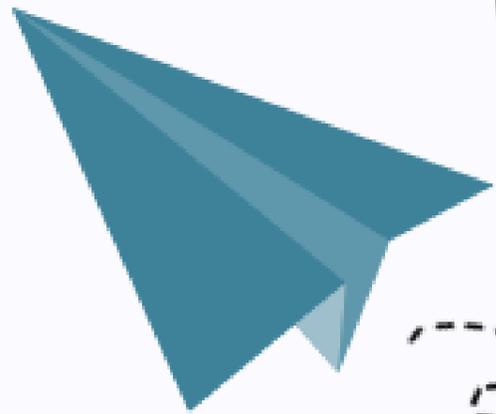


Lycée Spidola de Jelgava

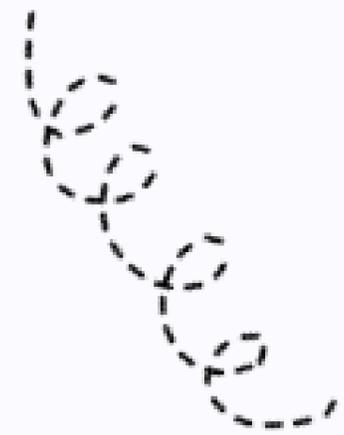
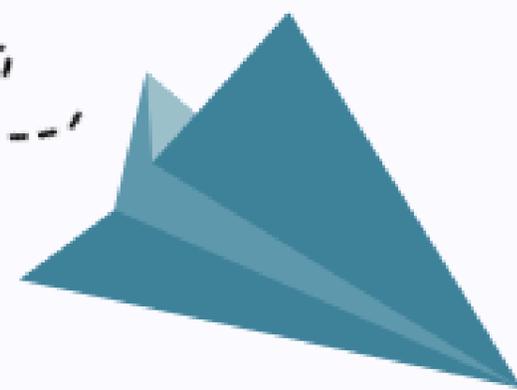




Le phoenix, Grèce

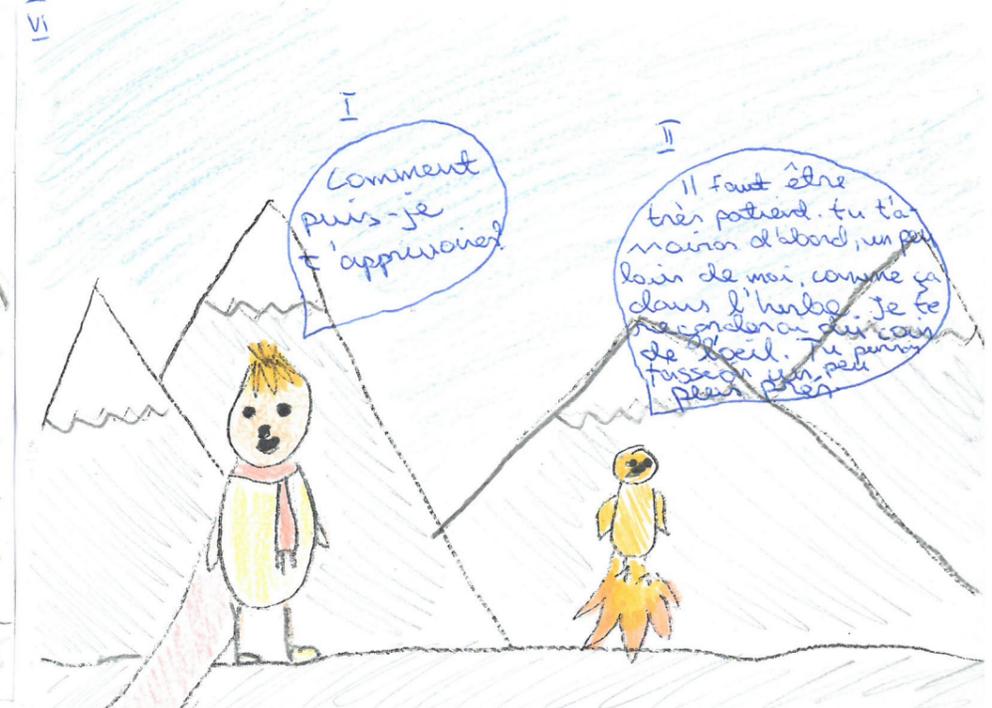
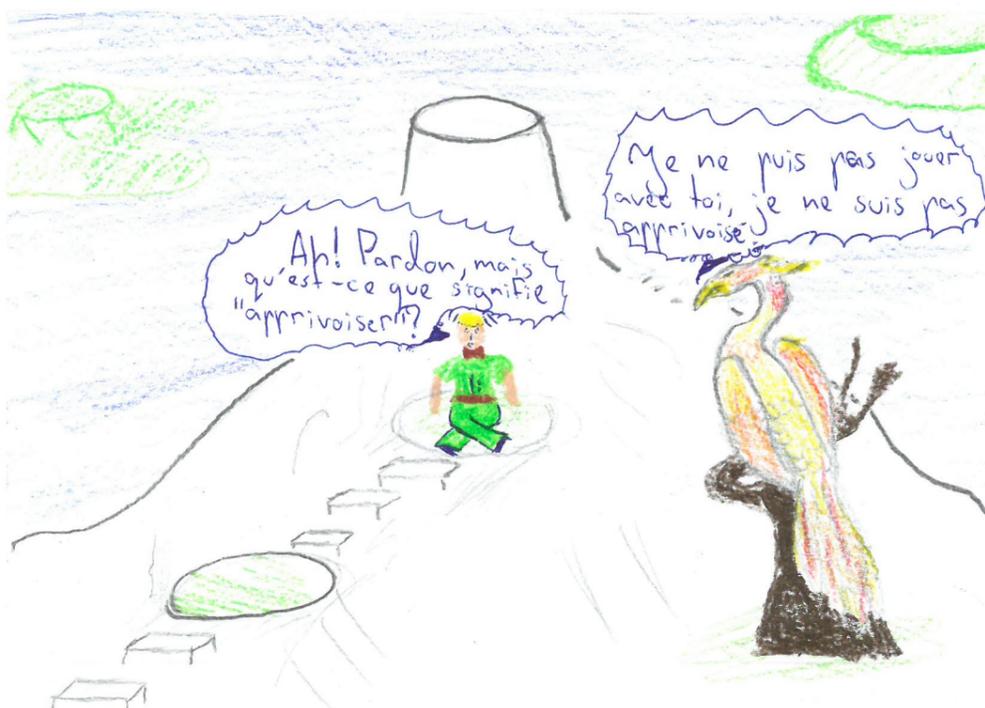


ECCOLE PROTERA, TARTU



# Le Petit Prince

# XXI chapitre



Le jour suivant

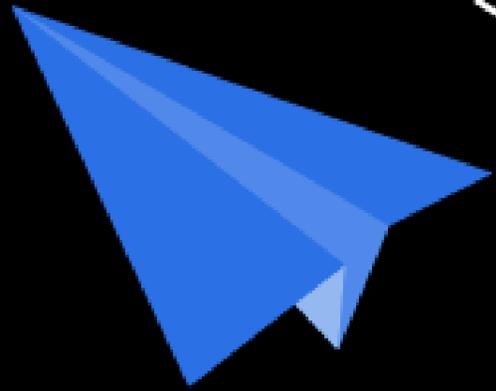
VII VIII



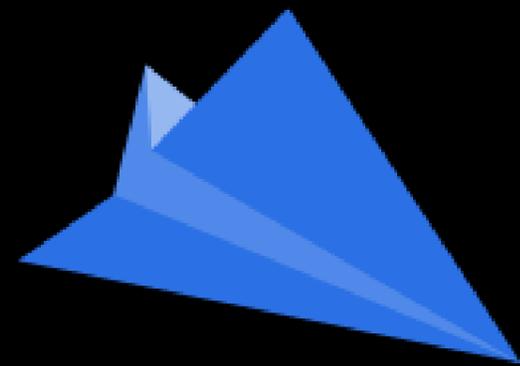
LA FIN

SkI Amelia, Johanna  
L'École Privée de Tartu - ProTERA, 8ème classe

Le Loup, Estonie

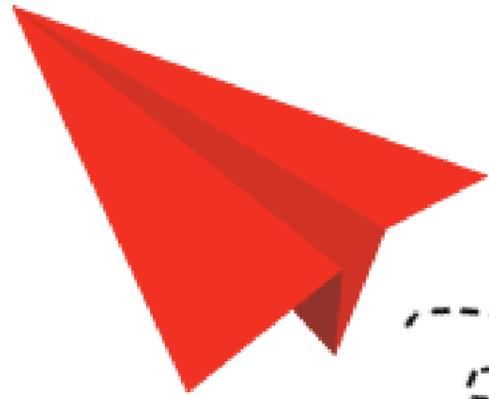


EHTE GÜMNAASIUM

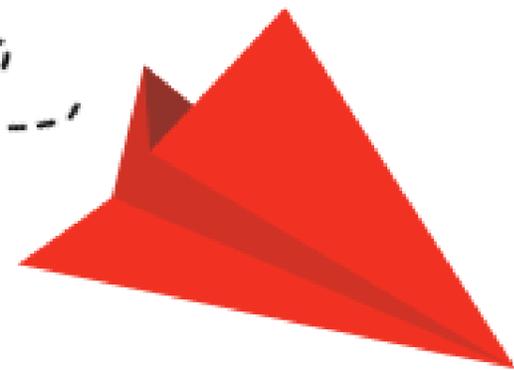




LA MARMOTTE  
SUISSE



ÈCCOLE  
ROCCA AL MARE





Je m'ennuie... Je veux aller dans la forêt

Bonjour  
qui tu es ?



Bonjour

Je suis  
une  
marmotte



Oui!

Veux-tu être  
mon ami ?

Je veux  
200 bonbons

C'est trop!



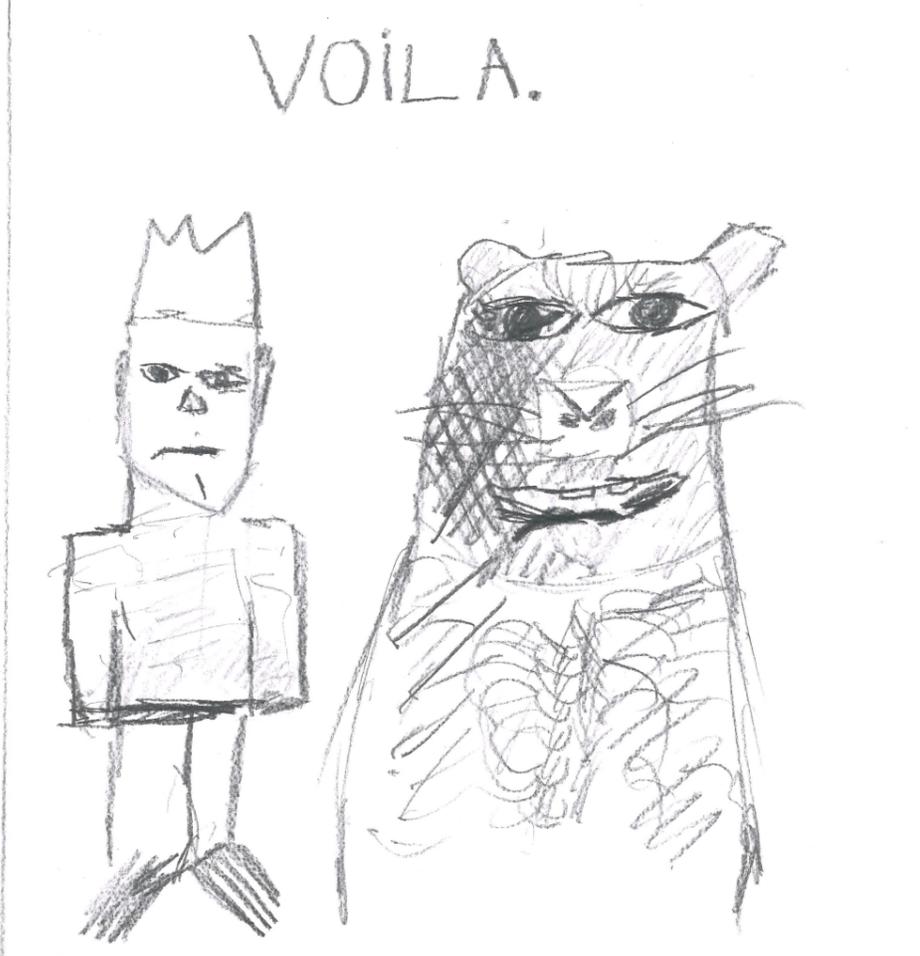
Est-ce que tes  
parents vont  
bien! ?

J'ai besoin de 200 bonbons



Voilà tes bonbons

C'est bon!!!



VOILA.

Le lion, Belgique



LYCÉE DE NARVA



Qui es-tu?



Le langage est source de malentendus

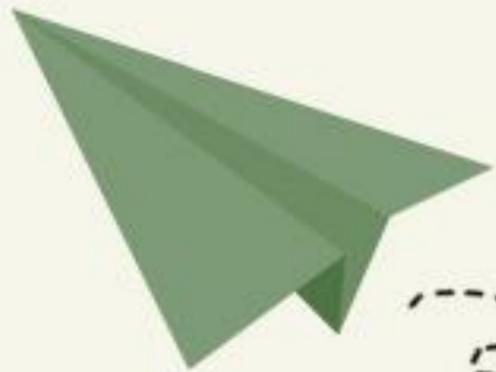


C'est le temps que tu as perdu pour ta rose qui fait ta rose si importante.

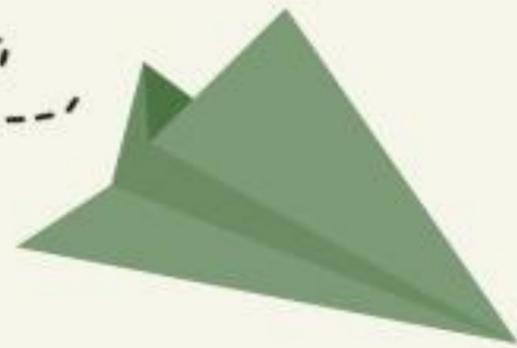


On risque de pleurer un peu si l'on s'est laissé apprivoiser

**LE FENNEC, ALGÉRIE**



Ecole Rocca al Mare



# CHAPITRE XXI



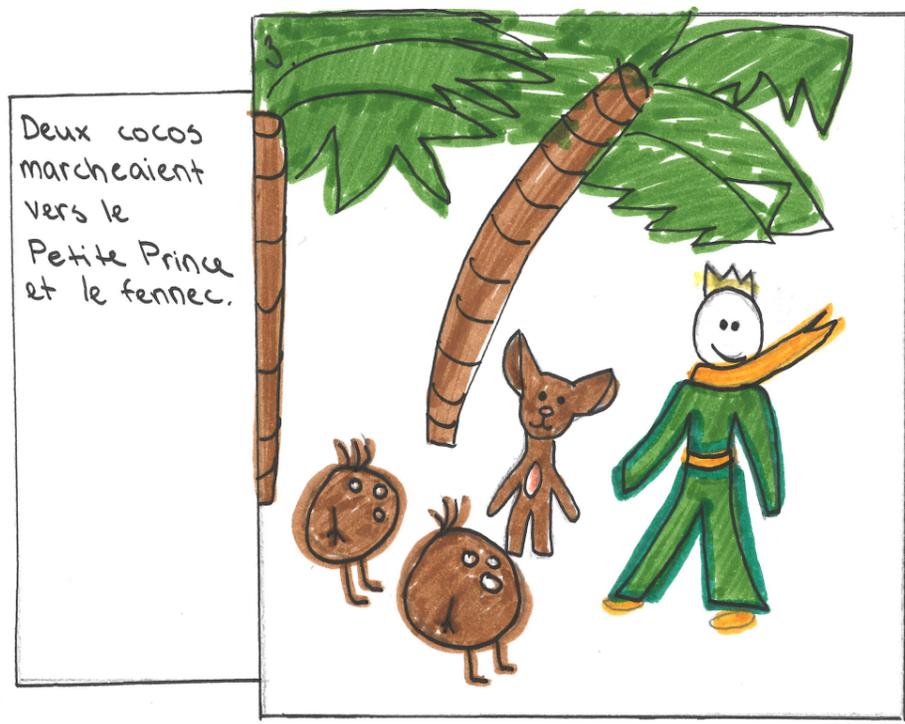
1. Le fennec et le Petit Prince se rencontrent. Ils apprennent à se connaître.



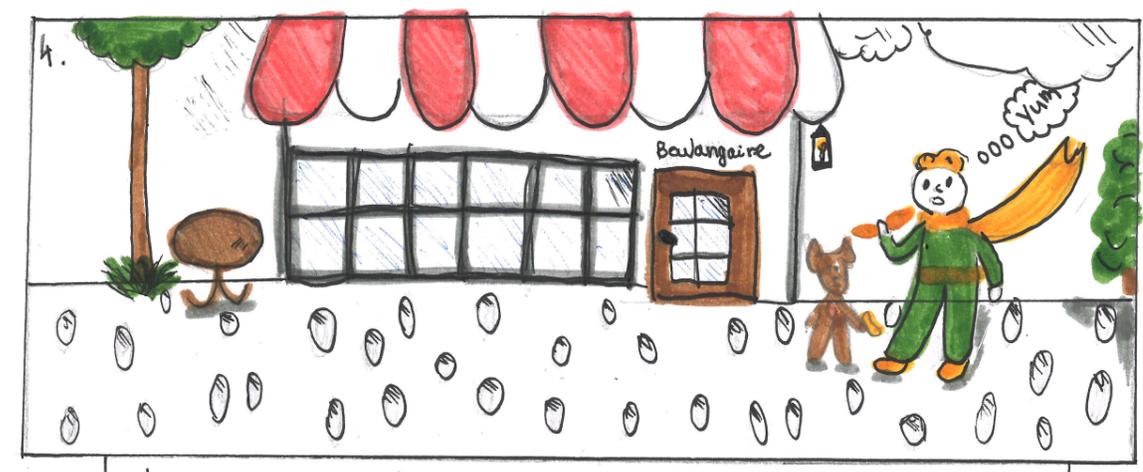
2. Le Petit Prince apprend que le fennec aimerait explorer le monde. Ils sont partis.



5. Le Petit Prince et le fennec tombent d'un trou noir et atterrissent sur une île déserte.



Deux cocos marchaient vers le Petit Prince et le fennec.



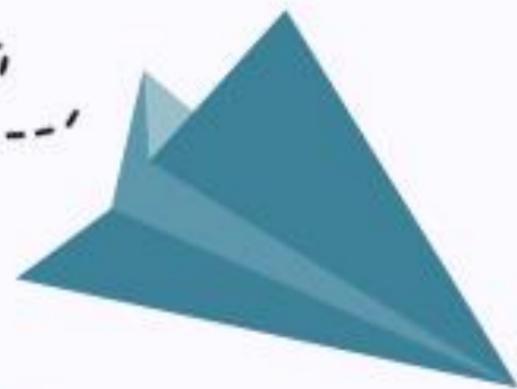
4. Ils mangent des croissants. Maintenant ils adorent les croissants.

Le dauphin,

Grèce



LYCÉE HUGO



TREFFNER



Joue avec moi.

Non, j'apprécie  
le monde autour.

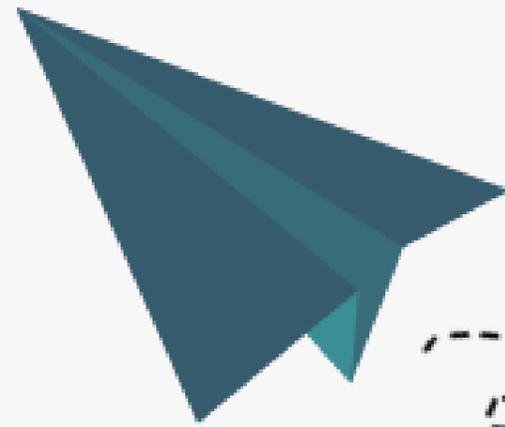
Zen apprivoise le dauphin

Zen va au balcon de rose

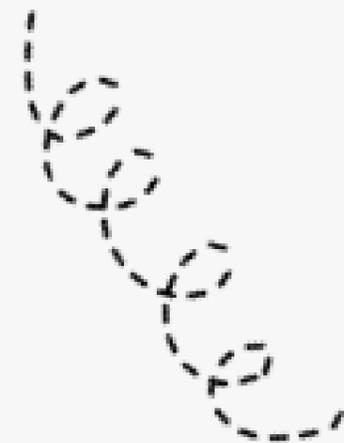
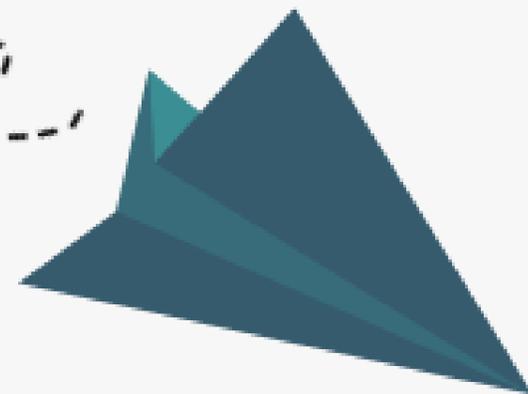
Je reviens!

Tu n'es pas apprivoisé et  
je suis responsable de toi

Le loup, Estonie



LYCÉE DE NARVA



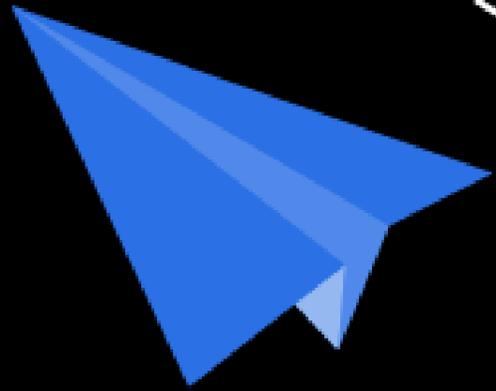


Où es-tu?  
Tu es bien jolie

Apprendre à  
signifier "créer  
des liens"

Tu deviens responsable  
pour toujours de ce que  
tu as approuvé.

Le Loup, Estonie



EHTE GÜMNAASIUM

